

برنامج  
الأغذية  
العالمي



Programme  
Alimentaire  
Mondial

World  
Food  
Programme

Programa  
Mundial  
de Alimentos

**Primer período de sesiones ordinario  
de la Junta Ejecutiva**

**Roma, 13-16 de febrero de 2001**

## NOTAS INFORMATIVAS



Distribución: GENERAL  
**WFP/EB.1/2001/INF/10**  
24 enero 2001  
ORIGINAL: FRANCÉS

## RESUMEN DE LAS RECOMENDACIONES DE LA EVALUACIÓN Y DE LAS MEDIDAS ADOPTADAS POR LA DIRECCIÓN — PROGRAMA EN EL PAÍS — SENEGAL (1999-2001)

Este documento debe leerse conjuntamente con la “Evaluación de mitad de período del programa en el país — Senegal (1999-2001)” (WFP/EB.1/2001/6/1).

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio Web del PMA ([http://www.wfp.org/eb\\_public/EB\\_Home.html](http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html)).



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<b>I. Mejora del programa en curso</b>			
<b>1. Actividades</b> <u>Saneamiento urbano</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Concentrar las actividades de los grupos de interés comunitario en los sitios que generan recursos financieros (mercados, estaciones de autocares, concesionarias, etc.).</li> </ul>	<p>Una misión tripartita examinará los resultados del estudio efectuado por los jefes de obras en Mbour y Tambacounda sobre la recogida remunerada de desechos en hogares y plazas públicas.</p>	<p>Oficial de Programas, Asesor, OSA, OEDB, AGETIP, municipalidades.</p>	<p>Tras la misión de evaluación técnica de la actividad de saneamiento, el PMA decidió poner fin a esta actividad, de conformidad con su política encaminada a impulsar el desarrollo, tal como fue aprobada por la Junta Ejecutiva en mayo de 1999. Actualmente la oficina en el país prepara una reunión tripartita para organizar la terminación gradual de esta actividad y determinar el destino del saldo de los fondos que completará el gobierno y cuya ejecución seguirá confiada a la AGETIP.</p>
<u>Nutrición comunitaria</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Impulsar una nueva dinámica que permita reforzar los vínculos entre el PMA y sus asociados (comunidades y regiones, ONG, agrupaciones de mujeres y organismos financiadores).</li> </ul>	<p>Se organizará una reunión nacional para asegurar que los resultados del Proyecto de nutrición comunitaria (PNC) sean duraderos. Esta reunión abarcará a los asociados potenciales.</p>	<p>Oficial de Programas, CARITAS, AGETIP, CNLM (Comisión nacional para la lucha contra la malnutrición).</p>	<p>Los días 24 y 25 de octubre de 2000 se realizó un curso práctico (CNLM, AGETIP, Banco Mundial, PMA y asociados potenciales) para la preparación del PNC II. Los debates y los objetivos se centraron en la durabilidad de los resultados.</p>
<u>Comedores escolares</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>Velar por que todos los alumnos de una misma escuela se beneficien de la asistencia alimentaria.</li> </ul>	<p>Se está realizando un análisis comparativo de las necesidades y disponibilidades de alimentos para determinar la factibilidad de la recomendación.</p>	<p>Oficial de Programas, Dirección nacional, Ministerio de Educación Nacional.</p>	<p>La oficina del PMA informó al Ministerio de la disponibilidad de alimentos a fin de que todos los alumnos de una misma escuela puedan beneficiarse.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Velar por que las mujeres ocupen un lugar preponderante en los comités de gestión de los comedores.</li> </ul>	<p>Se invitará por carta al Ministerio de Educación Nacional a reforzar la participación de las mujeres en los comités de gestión.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficial de Programas, Dirección nacional.</p>	<p>Esta medida se concretará en enero de 2001, cuando se realice el seminario sobre gestión de los comedores.</p>



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Fomentar las actividades que generen ingresos (tiendas) con miras a que los padres se hagan cargo gradualmente de los comedores.</li> </ul>	<p>Se mantendrán y multiplicarán las actuales actividades que generan ingresos y tienen objetivos pedagógicos (jardinería, cría de aves de corral).</p>	<p>(Ministerio de Educación Nacional), Oficial de Programas, CARITAS, Dirección de becas, OSA.</p>	<p>Se ha sensibilizado a los padres de alumnos para que participen en este tipo de actividades. Sin embargo, el PMA no ha obtenido los medios financieros previstos en el documento de proyecto, sino sólo el 33%.</p>
<p><u>Silvicultura comunitaria</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Recurrir a la programación participativa anual en el marco de los trabajos de protección y ordenamiento.</li> </ul>	<p>La programación actual basada en métodos acelerados de investigación participativa es participativa y efectiva.</p>	<p>No se aplica.</p>	<p>Los contratos con las poblaciones beneficiarias, en los que figuran sus prioridades, se firman cada año y garantizan que el compromiso y la participación sean reales.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Suspender la asignación de un 25% de las raciones del PMA para los trabajos en relación con los viveros forestales, las aguas y los bosques, y reducirla al 5%.</li> </ul>	<p>La recomendación se aplicará a partir de la actual campaña de reforestación.</p>	<p>Oficial de Programas, Dirección nacional, Sectores departamentales de aguas y bosques.</p>	<p>Esta recomendación se aplica desde el período comprendido entre junio y octubre de 2000.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Crear un sistema simplificado de inspección y seguimiento para apreciar el efecto de la actividad en materia social, inmobiliaria, económica, nutricional e higiénica.</li> </ul>	<p>Concertadamente con la Dirección nacional, se elaborará y entregará a los jefes de sector una ficha para reunir la información, que un consultor examinará a fin de estimar el efecto en los aspectos mencionados.</p>	<p>Oficial de Programas, Dirección nacional, Organizaciones campesinas.</p>	<p>En noviembre de 2000 se realizó un seminario sobre seguimiento y evaluación con los asociados y los representantes de los beneficiarios. Se examinó una ficha creada por la oficina concertadamente con la Dirección nacional, que se utilizará en el próximo período de informe (segunda mitad de 2001).</p>



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<p><b>2. Seguimiento y evaluación</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>Preparar por intermedio de la oficina del país el perfil de los beneficiarios de la ayuda del PMA mediante un muestreo reducido y estimar el efecto de las inversiones en la vulnerabilidad y en la realización de los objetivos.</li></ul>	<p>El perfil de los beneficiarios se define en cada proyecto. Por ejemplo: el beneficiario tipo del saneamiento es un(a) joven adulto(a) que busca su primer empleo y vive en un barrio desfavorecido. En las zonas donde convergen actividades del programa en el país se determinará el perfil de los beneficiarios mediante un seguimiento que responda a esta recomendación.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficiales de Programas, Despacho Regional/ Dependencia de ACV.</p>	<p>Se desea en especial un enfoque más cualitativo de la definición de los beneficiarios. Se está procurando concebir herramientas para los asociados en la ejecución, cuya función en relación con la identificación y el seguimiento es primordial (sobre todo con la AGETIP para el PNC y con la Dirección de becas para los comedores escolares).</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Facilitar por intermedio de la oficina del país la puesta en marcha de una estructura simplificada de seguimiento y evaluación de cada operador, previendo que la distribución de asistencia alimentaria se supedite a la recopilación y la entrega en el tiempo requerido de los datos de seguimiento y evaluación.</li></ul>	<p>Al final de cada trimestre, las reuniones de coordinación mensual se consagrarán a la preparación del informe sobre la actividad.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficiales de Programas, AGETIP, PROFOCOPE (Proyecto de silvicultura comunitaria y de protección del medio ambiente), Dirección nacional de comedores escolares (DNCE).</p>	<p>En estrecha relación con la DNCE, la oficina del PMA ha diseñado nuevas fichas para los informes mensuales y trimestrales de los comedores escolares, cuya distribución ya se ha iniciado. Además, se han reunido datos sobre las existencias de alimentos en las escuelas al final de diciembre de 2000 en 8 de los 12 departamentos seleccionados (en 4 departamentos de Basse Casamance hay problemas de seguridad).</p> <p>Con respecto al PNC, se celebrará una reunión en enero de 2001 para redefinir la función de la AGETIP, en especial la demora en la presentación de informes y en relación con el seguimiento cualitativo de los beneficiarios.</p>



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<b>3. Concertación y comunicación</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Consultar mediante la oficina en el país a los servicios técnicos encargados de la escolarización universal para que se unan a la búsqueda de un consenso sobre la posible realización de las actividades del PMA en otras zonas del norte, en vista de la intervención de la UNICEF en Casamance.</li> </ul>	<p>Ya existe una estructura informal de concertación, integrada por el UNICEF, el PMA y los servicios técnicos encargados de la escolarización universal.</p>	<p>Oficial de Programas, Ministerio de Educación Nacional.</p>	<p>Se han celebrado reuniones de concertación. Las expectativas relacionadas con la selección de otras zonas se resolverán en el marco de la intervención de la iniciativa de escolarización universal, que en Senegal se ha confiado a una ONG norteamericana.</p>
<b>4. Asignación de las actividades</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mediante la oficina en el país y atendiendo a las experiencias en curso, acelerar los estudios piloto de viabilidad de las acciones que generan ingresos, cuidando de que los comités de gestión especiales puedan manejarlas a largo plazo.</li> </ul>	<p>Se elaborarán mandatos conforme a las actividades previstas, y los estudios correspondientes serán efectuados por consultores.</p>	<p>Oficial de Programas, OSA.</p>	<p>Mandatos en preparación.</p>
<b>II. Elaboración del programa de próxima generación</b>			
<b>1. Actividades</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mantener los componentes sociales de servicios (PNC y comedores escolares).</li> </ul>	<p>Acción en curso.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficiales de Programas, Ministerios de Economía y Hacienda.</p>	<p>Las dos actividades sociales se mantienen en el PEP 2002-2006. Se ha autorizado una primera prórroga del PNC I hasta junio de 2001. Se propondrá una segunda prórroga hasta fin de diciembre de 2001 para preparar la Fase II (recomendada por la misión de evaluación) en colaboración con el Gobierno de Senegal, la AGETIP y el Banco Mundial. La Fase II se iniciará con el Programa en el País II.</p>



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<ul style="list-style-type: none"><li>En relación con la actividad de nutrición comunitaria, explorar las posibilidades de la producción de alimentos nutritivos tras la realización de estudios previos en los barrios o grupos de barrios, o también mediante el apoyo a las empresas privadas.</li></ul>	Se está efectuando un estudio motivado por el propósito de que el PNC tenga resultados duraderos.	Oficial de Programas, AGETIP.	<p>Con respecto a una producción de este tipo, en el marco de ENDA-GRAF (Medio ambiente, desarrollo acción— Grupo de investigación para la acción y la formación) se han identificado agrupaciones comunitarias que ya han demostrado su capacidad técnica y de organización y su motivación.</p> <p>Se está preparando un estudio de viabilidad de la fabricación de harina a nivel comunitario. Se han celebrado debates con la AGETIP y en enero/febrero de 2001 se establecerán mandatos.</p> <p>Se ha entrado en contacto con los responsables del Programa de fomento de los cereales locales y el Grupo de investigación e intercambio tecnológico para favorecer la promoción y comercialización de las harinas para niños en Senegal.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>Con respecto a la actividad de comedores escolares, situar la asistencia del PMA en la perspectiva de la retirada progresiva una vez que se adquieran activos y se responsabilice a los comités de la gestión de los comedores.</li></ul>	La retirada progresiva se considerará en función de los fondos que puedan producir las actividades generadoras de ingresos. Los resultados actuales no permiten la posibilidad de la eliminación total a corto plazo (cuatro años).	No se aplica.	Los recursos creados por las actividades generadoras de ingresos de los padres de alumnos en las zonas pobres seleccionadas no les permiten hacerse cargo de estas actividades, menos aún dado que el PMA no ha podido cumplir su compromiso de asistencia a las mismas por falta de recursos financieros.



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Reexaminar la actividad de saneamiento urbano a fin de que tome más en cuenta la finalidad del PMA en materia de desarrollo, de actividades generadoras de ingresos y de creación de activos.</li> </ul>	<p>La misión de evaluación de esta actividad ha considerado inoportuno mantener la asistencia del PMA. La sede del PMA está de acuerdo.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficial de Programas, AGETIP, Primature (Oficina del Primer Ministro).</p>	<p>El PMA está retirando progresivamente su asistencia a esta actividad, que se mantendrá con los recursos del Gobierno.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Reunir los componentes de silvicultura comunitaria y seguridad alimentaria en una actividad única que permita integrar el aspecto de la valorización de los activos (esfera agrícola) y la finalidad de la creación de activos.</li> <li>Facilitar la supresión de la asistencia del PMA a la actividad de silvicultura comunitaria y favorecer la continuación del trabajo con ONG como CARITAS, FIOD, etc.</li> </ul>	<p>En el marco del PEP se está realizando la determinación de las organizaciones campesinas beneficiarias de las dos actividades, cuya fusión está prevista en el próximo Programa en el País.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficiales de Programas.</p>	<p>Los dos componentes se reagruparán en una actividad única para prevenir las reiteradas crisis de esta naturaleza en el marco del Programa en el País II. Se integrarán así totalmente la valorización y la creación de activos y se preverá la eliminación gradual de la asistencia a la silvicultura.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Limitar todas las intervenciones relativas a la actividad de silvicultura comunitaria (fijación de dunas, incendio de matorrales, etc.) y orientarse preferentemente a medidas simples y duraderas (embalses, sistemas hidráulicos en las aldeas, etc.).</li> </ul>	<p>Se informará a las agrupaciones de esta orientación.</p>	<p>Representante, Asesor, Oficial de Programas, PROFOCOPE.</p>	<p>En noviembre de 2000 se informó de esta orientación a las agrupaciones. Sin embargo, hay una seria contradicción entre la recomendación de un enfoque participativo que responda a la iniciativa comunitaria y una orientación basada en elecciones a nivel directivo. La oficina opta por el enfoque participativo, que garantiza el mantenimiento de los activos creados.</p>



RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tomar en consideración la problemática hombres - mujeres de manera más precisa para la actividad de seguridad alimentaria, habida cuenta de los esfuerzos que requieren algunas realizaciones.</li> </ul>	<p>Se revisarán las actividades y, en caso necesario, se propondrán modificaciones de la programación de las actividades en 2000 –2001.</p>	<p>Oficial de Programas, ASPRODEB/AGEP (Asociación senegalesa para la promoción de pequeños proyectos de desarrollo iniciales/Agencia de ejecución de los proyectos) CARITAS.</p>	<p>Programación en curso.</p>
<p><b>2. Selección</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mantener una lógica interna entre la selección de las zonas y de los beneficiarios.</li> <li>Analizar la pobreza en el medio urbano y suburbano para identificar mejor a los beneficiarios de la ayuda del PMA.</li> </ul>	<p>En la preparación del PEP se ha tenido en cuenta esta recomendación con respecto al análisis de la vulnerabilidad y la selección geográfica y de los beneficiarios. En agosto de 2000 los consultores de la Dependencia de ACV realizarán un estudio sobre la pobreza en el medio urbano</p>	<p>Representante, Asesor, Dependencia de ACV.</p>	<p>Recomendaciones aplicadas.</p> <p>El estudio sobre la pobreza en el medio urbano ha permitido perfeccionar la selección en el marco del PEP II.</p>
<p><b>3. Enfoque participativo y asociación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Recurrir al enfoque participativo para conocer mejor las necesidades de los beneficiarios.</li> <li>Procurar una asociación más activa entre las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y las ONG internacionales y nacionales, que se definirá en un marco contractual preciso.</li> </ul>	<p>Medidas en curso.</p> <p>Se está revalorizando el Marco de Asistencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo.</p>	<p>Representante, Asesor, Dependencia de Programas.</p> <p>Representante, Asesor, Dependencia de Programas.</p>	<p>Como se indica en el nuevo PEP, en el próximo Programa en el País se aplicará el enfoque participativo.</p>





RECOMENDACIONES DE LA OEDE (MARZO DE 2000)	RESPUESTA INMEDIATA DE LA DIRECCIÓN	MEDIDA ADOPTADA POR:	MEDIDAS ADOPTADAS (ENERO DE 2001)
<p><b>4. Realización de los objetivos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Definir los indicadores que permitan medir el grado de realización de los distintos objetivos a lo largo de todo el ciclo para que pueda elaborarse un plan de retirada gradual de la asistencia del PMA.</li> </ul>	<p>Se aplicará la recomendación para definir los indicadores del Programa en el País que se está elaborando.</p>	<p>Representante, Asesor, Dependencia de Programas.</p>	<p>Revisión del balance común del país y el Marco de Asistencia. Recomendación aplicable a la elaboración del Programa en el País II.</p>
<p><b>5. Seguimiento y evaluación. Capacitación</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuar la capacitación con miras a reforzar las aptitudes del personal del PMA en el marco del seguimiento y la evaluación del Programa en el País.</li> <li>Evaluar las competencias básicas con miras a la aplicación de las nuevas orientaciones del PMA en materia de políticas, a fin de asegurar que las oficinas en los países conozcan, refuercen y actualicen esas orientaciones mediante cursos prácticos de capacitación periódicos.</li> </ul>	<p>La Dependencia de Desarrollo/ODA y la Subdirección de Planificación de las Perspectivas de Carrera y Capacitación (HCR) organizarán hacia el final de 2000 y durante todo 2001 una serie de cursos prácticos regionales de capacitación en las esferas de las competencias esenciales para el personal encargado de los programas, que incorporarán el módulo de capacitación para el seguimiento y la evaluación de los programas que actualmente se está elaborando. La sección de programas de la oficina regional para el Sahel se contará entre las primeras beneficiarias de esta capacitación. Y también se beneficiará la oficina del país gracias a las sesiones de capacitación que organizará en 2001 el equipo regional para el Sahel.</p>	<p>Oficina regional para el Sahel/ Sección de programas.</p>	<p>La capacitación de los capacitadores se iniciará el 21 de enero de 2001 y la del personal directivo de las oficinas continuará durante todo el año 2001.</p>